

31999L0099

1999.12.28.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 334/32

**A BIZOTTSÁG 1999/99/EK IRÁNYELVE
(1999. december 15.)**

a gépjárművek motorteljesítményére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 80/1269/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a legutóbb az Európai Parlament és a Tanács 98/91/EK irányelve által ⁽¹⁾ módosított, a gépjárművek és pótkocsijuk típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 13. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

A 80/1269/EGK irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

tekintettel a legutóbb a Bizottság 97/21/EK irányelve ⁽³⁾ által módosított, a gépjárművek motorteljesítményére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1980. december 16-i 80/1269/EGK tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾ és különösen annak 3. cikkére,

(1) 2000. január 1-jétől kezdve a tagállamok a motorteljesítménnyel kapcsolatos okokból:

- nem tagadhatják meg bármilyen gépjárműtípusra vonatkozóan a 70/156/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének megfelelő EK-típusjóváhagyás megadását, vagy
- nem tagadhatják meg a nemzeti típusjóváhagyás megadását, vagy
- nem tilthatják meg járműveknek a 70/156/EGK irányelv 7. cikkének megfelelő nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy üzembe helyezését,

mivel:

ha a motorteljesítményt az ezen irányelvvel módosított 80/1269/EGK irányelv követelményeinek megfelelően állapították meg.

(1) A 80/1269/EGK irányelv egyike a 70/156/EGK irányelvvel létrehozott EK-típus-jóváhagyási eljárás külön irányelveinek. Következésképpen a 70/156/EGK irányelvben a járművekre, az alkatrészekre és az önálló szerelési egységekre megállapított rendelkezések érvényesek erre az irányelvvel is.

(2) 2000. január 1-jétől kezdve a tagállamok:

(2) A gáz-halmazállapotú (PB-gáz és földgáz) tüzelőanyaggal működő járművek típusjóváhagyásának keretében a 80/1269/EGK irányelvet az ilyen járművek motorteljesítményének mérésére szolgáló intézkedésekkel kell kiegészíteni, különösen a vizsgálatoknál felhasználandó tüzelőanyagok tekintetében, a gépjárművek kibocsátásai által okozott levegőszennyezéssel szembeni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 70/220/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról szóló, 1998. október 2-i 98/77/EK bizottsági irányelvnek ⁽⁵⁾ megfelelően. E tekintetben helyénvaló követni az Egyesült Nemzetek Szervezete Európai Gazdasági Bizottságának (EGB) 85. sz. rendeletében ⁽⁶⁾ foglalt műszaki előírásokat.

- a továbbiakban nem adnak ki a 70/156/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének megfelelő EK-típusjóváhagyást, és
- megtagadhatják a nemzeti típusjóváhagyás megadását, kivéve azt az esetet, amikor a 70/156/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdésére hivatkoznak,

egy járműtípusra, ha a motorteljesítményt nem az ezen irányelvvel módosított 80/1269/EGK irányelv követelményeinek megfelelően állapították meg.

3. cikk

(3) Az ezen irányelvben foglalt intézkedések összhangban vannak a 70/156/EGK irányelv által létrehozott, a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítással foglalkozó bizottság véleményével,

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1999. december 31-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

⁽¹⁾ HL L 11., 1999.1.16., 25. o.

⁽²⁾ HL L 42., 1970.2.23., 1. o.

⁽³⁾ HL L 125., 1997.5.16., 31. o.

⁽⁴⁾ HL L 375., 1980.12.31., 46. o.

⁽⁵⁾ HL L 286., 1998.10.23., 34. o.

⁽⁶⁾ ENSZ–EGB 85. sz. módosított rendelete (E/ECE 324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.84).

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1999. december 15-én.

a Bizottság részéről

Erkki LIIKANEN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 80/1269/EGK IRÁNYELV I. MELLÉKLETÉNEK MÓDOSÍTÁSAI

1. Az 5.3.11. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5.3.11. a felhasznált tüzelőanyag a következő legyen:

5.3.11.1. Benzinüzemű külső gyújtású motorhoz:

a felhasznált tüzelőanyagnak a kereskedelmi forgalomban hozzáférhetőnek kell lennie. Bármilyen kétség felmerülése esetén a 70/220/EGK irányelv legutóbbi módosításának IX. melléklete első pontjában megadott referencia-tüzelőanyagot kell használni. Az említett referencia-tüzelőanyag helyett a CEC (*) által az RF-08-A-85 számú CEC-dokumentumban a benzinüzemű motorokra meghatározott referencia-tüzelőanyagok is használhatók.

5.3.11.2. PB-gáz-üzemű külső gyújtású motorhoz:

5.3.11.2.1. Adaptív tüzelőanyag-ellátó rendszerrel felszerelt motor esetén:

a felhasznált tüzelőanyagnak a kereskedelmi forgalomban hozzáférhetőnek kell lennie. Bármilyen kétség felmerülése esetén a 70/220/EGK irányelv legutóbbi módosításának IXa. mellékletében megadott egyik referencia-tüzelőanyagot kell használni.

5.3.11.2.2. Nem adaptív tüzelőanyag-ellátó rendszerrel felszerelt motor esetén:

a felhasznált tüzelőanyagnak a 70/220/EGK irányelv legutóbbi módosításának IXa. mellékletében megadott legkisebb C_3 – tartalmú referencia-tüzelőanyagoknak kell lennie, vagy

5.3.11.2.3. Egy adott tüzelőanyag-összetételre megjelölt motornál:

a felhasznált tüzelőanyagoknak meg kell felelnie a motorhoz előírtaknak.

5.3.11.2.4. A felhasznált tüzelőanyagot fel kell tüntetni a vizsgálati jegyzőkönyvben.

5.3.11.3. Földgázüzemű külső gyújtású motorhoz:

5.3.11.3.1. Adaptív tüzelőanyag-ellátó rendszerrel felszerelt motor esetén:

a felhasznált tüzelőanyagnak a kereskedelmi forgalomban hozzáférhetőnek kell lennie. Bármilyen kétség felmerülése esetén a 70/220/EGK irányelv legutóbbi módosításának IXa. mellékletében megadott egyik referencia-tüzelőanyagot kell használni.

5.3.11.3.2. Nem adaptív tüzelőanyag-ellátó rendszerrel felszerelt motor esetén:

a felhasznált tüzelőanyagnak a kereskedelmi forgalomban hozzáférhetőnek kell lennie, és a Wobbe-indexe legalább $52,6 \text{ MJm}^{-3}$ (0°C , $101,3 \text{ kPa}$) értékű. Bármilyen kétség felmerülése esetén a 70/220/EGK irányelv legutóbbi módosításának IXa. mellékletében megadott G20 referencia-tüzelőanyagot, azaz a legnagyobb Wobbe-indexű tüzelőanyagot kell használni, vagy

5.3.11.3.3. Egy adott tüzelőanyag-összetételre megjelölt motornál:

a felhasznált tüzelőanyagnak a kereskedelmi forgalomban hozzáférhetőnek kell lennie, és a Wobbe-indexe legalább $52,6 \text{ MJm}^{-3}$ (0°C , $101,3 \text{ kPa}$), amennyiben a motor H-tartományú gázra van beállítva, vagy legalább $47,2 \text{ MJm}^{-3}$ (0°C , $101,3 \text{ kPa}$), amennyiben a motor L-tartományú gázra van beállítva. Bármilyen kétség felmerülése esetén a 70/220/EGK irányelv legutóbbi módosításának IXa. mellékletében megadott G20 referencia-tüzelőanyagot kell felhasználni, amennyiben a motor H-tartományú gázra van beállítva, vagy a G23 referencia-tüzelőanyagot, amennyiben a motor L-tartományú gázra van beállítva, azaz az adott osztály legnagyobb Wobbe-indexű tüzelőanyagát, vagy

5.3.11.3.4. Egy adott tüzelőanyag-összetételre megjelölt motornál:

a felhasznált tüzelőanyagoknak meg kell felelnie a motorhoz előírtaknak.

5.3.11.3.5. A felhasznált tüzelőanyagot fel kell tüntetni a vizsgálati jegyzőkönyvben.

5.3.11.4. Kompressziógyújtású motorokhoz:

a felhasznált tüzelőanyagnak a kereskedelmi forgalomban hozzáférhetőnek kell lennie. Bármilyen kétség felmerülése esetén a 70/220/EGK irányelv legutóbbi módosításának IX. melléklete második pontjában megadott referencia-tüzelőanyagot kell használni. Az említett referencia-tüzelőanyag helyett a CEC (*) által az RF-03-A-84 számú CEC-dokumentumban a kompressziógyújtású motorokra meghatározott referencia-tüzelőanyag is felhasználható.

5.3.11.5. Benzinnel és gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal is üzemelő járművek külső gyújtású motorjait mindkét tüzelőanyaggal vizsgálni kell az 5.3.11.1.–5.3.11.3. pont rendelkezéseinek megfelelően. Azok a járművek, amelyek mind benzinnel, mind gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal üzemelhetnek, de amelyeknél a benzinüzem csak szükséghelyzetek esetére vagy indításra szolgál, és benzin-tartályuk legfeljebb 15 liter benzin tárolására alkalmas, a vizsgálat szempontjából csak gáz-halmazállapotú tüzelőanyaggal működőnek tekintendők.

(*) Coordinating European Council for Development of Performance Tests for Lubricants and Engine Fuels (A kenő- és tüzelőanyagok teljesítménymérő vizsgálatainak fejlesztésére alakult koordináló európai tanács).

2. A 8.1. pont végére egy 1. lábjegyzet kerül beillesztésre:
- „⁽¹⁾ A gyártó csak egy értéket adhat meg, amennyiben a motortípus egy változatán belül a motor teljesítménye ugyanakkora. Minden változatot egyértelműen kell meghatározni.”
3. Az 1. függelék 3.2.2. pontja helyébe a következő szöveg kerül:
- „3.2.2. Tüzelőanyag: dízelolaj/benzin/PB-gáz/földgáz ⁽¹⁾”.
4. Az 1. függelék a 3.2.15. és a 3.2.16. ponttal egészül ki a következők szerint:
- „3.2.15. PB-gáz-tüzelőanyagellátó-rendszer: van/nincs ⁽¹⁾
- 3.2.15.1. Jóváhagyási szám a 70/221/EGK irányelvnek megfelelően ⁽³⁾: ...
- 3.2.15.2. A PB-gáz-tüzelőanyag-ellátó rendszer elektronikus motorvezérlő egysége:
- 3.2.15.2.1. Gyártmány(ok): ...
- 3.2.15.2.2. Típus(ok): ...
- 3.2.15.2.3. Károsanyag-kibocsátással kapcsolatos beállítási lehetőségek: ...
- 3.2.15.3. További dokumentáció:...
- 3.2.15.3.1. Benzinüzemről PB-gáz-üzemre és fordítva történő kapcsoláskor a katalizátor védelmét biztosító rendszer műleírása: ...
- 3.2.15.3.2. Kialakítás (villamos csatlakozások, vákuum-csatlakozások kiegyenlítő tömlői stb.) ...
- 3.2.15.3.3. Rajzjelek ...
- 3.2.16. Földgáztüzelőanyagellátó-rendszer: van/nincs ⁽¹⁾
- 3.2.16.1. Jóváhagyási szám a 70/221/EGK irányelvnek megfelelően ⁽³⁾: ...
- 3.2.16.2. A földgáztüzelőanyag-ellátó rendszer elektronikus motorvezérlő egysége:
- 3.2.16.2.1. Gyártmány(ok): ...
- 3.2.16.2.2. Típus(ok): ...
- 3.2.16.2.3. Károsanyag-kibocsátással kapcsolatos beállítási lehetőségek: ...
- 3.2.16.3. További dokumentáció:
- 3.2.16.3.1. Benzinüzemről földgázüzemre és fordítva történő kapcsoláskor a katalizátor védelmét biztosító rendszer műleírása: ...
- 3.2.16.3.2. Kialakítás (villamos csatlakozások, vákuum-csatlakozások kiegyenlítő tömlői stb.) ...
- 3.2.16.3.3. Rajzjelek ...”
5. Az 1. függelék végére egy 3. lábjegyzet kerül beillesztésre:
- „⁽³⁾ Amikor ez az irányelv úgy módosul, hogy a hatálya a gáz-halmazállapotú tüzelőanyag tartályaira is kiterjed.”
6. A 2. függelék kiegészítésének 1.1.3. pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „1.1.3. Tüzelőanyag: dízelolaj/benzin/PB-gáz/földgáz⁽¹⁾.”
-